



Muñoz-Neira, C., Henríquez Chaparro, F., Delgado, C., Brown, J., & Slachevsky, A. (2014). Test Your Memory-Spanish version (TYM-S): a validation study of a self-administered cognitive screening test. *International Journal of Geriatric Psychiatry*, 29(7), 730-40.  
<https://doi.org/10.1002/gps.4055>

Other version

Link to published version (if available):  
[10.1002/gps.4055](https://doi.org/10.1002/gps.4055)

[Link to publication record in Explore Bristol Research](#)  
PDF-document

## University of Bristol - Explore Bristol Research

### General rights

This document is made available in accordance with publisher policies. Please cite only the published version using the reference above. Full terms of use are available:  
<http://www.bristol.ac.uk/red/research-policy/pure/user-guides/ebr-terms/>

### Versión adaptada de la aplicación del Test Your Memory (TYM).

Administre el Test Your Memory (TYM) en un lugar silencioso y cómodo, con un buen lápiz. De ser necesario ayude con todos los ítems (preguntas), pero no con las respuestas. No existe límite de tiempo, pero que hay que motivar a la persona evaluada a seguir adelante y no quedar atascada en una pregunta. No se debe regresar a las preguntas dos veces, ni tampoco volver a voltear la prueba una vez que ésta haya sido volteada. Asegúrese de que el evaluado no tenga acceso a la fecha y/o a la hora mediante cualquier medio.

Entregar e introducir la prueba.

No se debe permitir que los familiares y/o acompañantes de las personas evaluadas se coloquen cerca de éstas para ayudarlas.

Si la persona evaluada es incapaz de realizar la prueba debido a problemas físicos, por ejemplo, no poder escribir debido a un accidente cerebrovascular, está permitido escribir por ellos las respuestas dadas. Si es así, marque la casilla que indica esta situación en la parte inferior de la segunda página.

Si la persona evaluada tiene problemas de memoria u algún otro problema que le genere dificultades importantes para realizar la prueba, por favor escriba las respuestas por ella.

Por favor supervise y verifique si la persona evaluada malentendió alguna pregunta, u omitió algún ítem. En caso de ser así, señáleselo. Por ejemplo, si no realiza el recuadro N° 2, hay que señárselo, o el recuadro N° 5, en donde debe anotar 4 nombres de animales con la letra "P". Descuente un punto al final de la prueba por cada recordatorio realizado y marque la ayuda entregada en la casilla correspondiente que se encuentra al final de la segunda página.

Al final de la segunda página registre la cantidad total de ayuda que la persona evaluada necesitó.

Sin ayuda: la persona evaluada completa la prueba (TYM) en el orden correcto y sin ayuda.

Ayuda discreta: la persona evaluada necesitó solo un recordatorio.

Ayuda leve: la persona evaluada necesitó dos o más recordatorios

Ayuda moderada: la persona evaluada sólo pudo realizar la prueba sin ayuda, si fue conducida en todo momento por el evaluador.

Mucha ayuda: hay que hacer casi toda la prueba por la persona.

### Versión adaptada de la puntuación del Test Your Memory (TYM).

La ortografía, abreviaturas y signos de puntuación pierden importancia si las palabras tienen sentido, (con excepción del recuadro N° 2). El puntaje mínimo de un ítem es de 0.

Recuadro N° 1: 2 puntos por nombre completo. 1 punto por iniciales, o errores de menor importancia. 1 punto por cada espacio rellenado correctamente en el resto del recuadro. Si la fecha es incorrecta por un día, se considera correcta.

Recuadro N° 2: 2 puntos toda la frase correctamente copiada. 1 punto, un error en una palabra y 0 punto dos errores.

Recuadro N° 3: 1 punto por el nombre y otro punto por el apellido. Un punto por la fecha correcta; 1973. Total 3 puntos.

Recuadro N° 4: 1 punto por cada operación numérica correcta.

Recuadro N° 5: 1 punto por cada animal correcto. Puede ser cualquier tipo de animal como bicho, pez, ave o mamífero. Por ejemplo cualquier tipo de raza de perros o gatos está bien. Criaturas míticas (por ejemplo, un monstruo o dragón) no están permitidas.

Recuadro N° 6: 2 puntos por una palabra precisa, como “verdura” o “animal”/mamífero/cazador/carnívoro. 2 puntos respuestas tales como; “crecen en la tierra”, cuatro patas y feroces. 1 punto por respuesta menos precisa, como alimento, cuatro patas o feroces.

Respuestas de dibujo: las respuestas son; cuello, solapa, corbata, bolsillo y botón. 1 puntos por cada palabra correcta. Camisa se acepta por cuello y chaqueta por solapa y bolsillo.

Letra W: 3 puntos sin errores. 2 puntos otra forma/letra. 1 punto si todos los círculos son unidos.

Reloj: 1 punto por todos los números. 1 punto por buena ubicación de los números, y 1 punto por cada manecilla colocada en la hora correcta. Puntaje total 4 puntos

Memoria frase copiada: 1 punto por cada palabra recordada. “Los buenos”, se considera como una sola palabra. Puntaje total 6 puntos

Por favor, añadir la cantidad de ayuda que necesitó la persona evaluada. Las definiciones de las ayudas se encuentran en el apartado de la aplicación del Test Your Memory (TYM).

	Puntaje.
Sin ayuda:	5
Ayuda discreta:	4
Ayuda leve:	3
Ayuda moderada:	2
Mucha ayuda:	1